

Agriculture Abeokuta 圖書館。或許李校長也可考慮指派一名深入了解 TELDAP 實務的館員到奈及利亞與 Bosede Olutoyin Akintola 交換工作一年。

筆者在參加 ICADL 2012 年會結束後一週接到 Lighton Phiri 來函表示，謝謝筆者對他(她)們在台期間的友好相待。Lighton Phiri 也表示希望筆者有機會能到南非(South Africa)看看，順道也可拜訪他的祖國尚比亞(Zambia)。Lighton Phiri 這次與他的兩位同事 Hussein Suleman 教授、Michelle Havenga 教授遠從南非 University of Cape Town 來台參加 ICADL 年會，他(她)們三位都是該校電子計算機科學系的研究生與教授。會議期間他(她)們三人分工合作，以筆電全程記錄研討會內容，顯見他(她)們是有備而來。

來自奧地利的 Andreas Rauber 教授也來信表示他希望能來東海大學圖書館拜訪，並願意與本館交換數位典藏的經驗。說不定有一天 Andreas Rauber 真的會遠從奧地利前來本館分享他在維也納科技大學的數位典藏經驗。



「MARC21 及 RDA 論壇」心得報告

採編組 陳淑慧

主辦單位：國家圖書館、中華民國圖書館學會

會議日期：2012 年 11 月 23 日（星期五）

會議地點：國家圖書館文教區三樓國際會議廳

會議主題：

中華民國圖書館學會分類編目委員會暨自動化與網路委員會為瞭解國內圖書館對於 CMARC 轉成 MARC21 以及 RDA 的認知與態度，特舉辦此論壇，目的在建立對話平台，讓國內已有 MARC21 轉換經驗與尚未轉換的圖書館和系統廠商能共聚一堂，探討當前圖書館資訊組織的實務議題。

論壇以「MARC21 及 RDA」為主題，內容豐富，除邀請國家圖書館任永禎小姐講授 MARC21 外，並邀請國家圖書館編目組李宜容主任及其他有轉換經驗的圖書館分享國內應用 MARC21 與 RDA 相關議題，藉以促進圖書館界同道知識分享與交流。

會後心得：

議程中花最多時間應是轉換 MARC21 教育訓練，由於篇幅有限機讀格式欄位多且繁瑣，故不在此贅述轉換過程。國家圖書館為符合書目記錄國際化的趨勢，已於去年 12 月將 CMARC 轉為 MARC21。什麼是 MARC21？

MARC21 是整合美、加兩國 USMARC 與 CANMARC 的新資料格式，取名 MARC21，是表示要迎向 21 世紀為跨地域、跨國界的一種國際標準機讀格式。MARC21 分為機讀書目格式、權威格式、分類格式、館藏格式。MARC 的研發起源於建立在卡片目錄電腦化的基礎之上，非應用在網際網路上傳輸，較無法和現今的資料庫技術做很好的結合，也不能完善地表現出書目記錄之間的關係，MARC 21 格式對於圖書，連續性出版品，電子資源，地圖，音樂資源，視覺資源和整合性資源，都可以充分描述其不同資源格式，更易發展全媒體大書目庫的建置。目前多數圖書館仍用 CMARC，CMARC 最大的困難是維護的作業，使用 MARC21 的優點是有特定專門機構進行維護，但著錄中文文獻特色的欄位應提供給 MARC21 的維護機構，再針對 CMARC 特有欄位，而 MARC21 沒有包括的部份做溝通討論。現在本館中文資料仍然採用 CMARC，未來如要與國際書目作交換利用，就需要評估 CMARC 轉換 MARC21 的可行性，以目前本館的 T2 系統僅屬維護狀態尚未升級，如要考慮轉換 MARC21 自動化系統升級是有其必要性。

RDA,(Resource Description and Access)英美新編目規則「資源描述和檢索」。(RDA, Resource Description and Access)資源描述和檢索提供數位與傳統資源的編目規定，把圖書館推向數位時代。它建立在英美編目規則第二版(AACR2)的強項上，讓讀者更便捷地找尋、辨識、選擇與取用其所需的資料。RDA 與 AACR2 不同處是章節組織及全新詞彙改變較大；對如何著錄出版者與讀者用來辨認書目資源的項目詳細指示，著錄資源與載體類型項目有助讀者選擇所需資源。同時著錄採購資料有助讀者獲取資料來源。另外 R D A 著錄規則項目中：資源識別指標被資源內容載體、媒體類型取代。林林總總的不同處，國家圖書館編目園地皆有網站可供線上查詢。作為數位圖書館的編目館員應隨時注意編目規範與新科技的發展；重視書目品質，作好書目著錄的加值分析，提供完善的資訊，滿足讀者多元化的檢索需求。我們期許圖書館不僅在讀者服務上創新，更讓編目技術品質也能與國際接軌。只要圖書館不斷創新，圖書館資源就不易被網路資源取代。